

PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Document de ședință

A6-0397/2008

Par1

13.10.2008

RAPORT

privind proiectul de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2009
(C6-0310/2008 – 2008/2026B(BUD))

Secțiunea I	– Parlamentul European
Secțiunea II	– Consiliul
Secțiunea IV	– Curtea de Justiție
Secțiunea V	– Curtea de Conturi
Secțiunea VI	– Comitetul Economic și Social European
Secțiunea VII	– Comitetul Regiunilor
Secțiunea VIII	– Ombudsmanul European
Secțiunea IX	– Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

Partea 1: Propunere de rezoluție

Comisia pentru bugete

Raportor: Janusz Lewandowski

CUPRINS

	Pagina
PROPUNERE DE REZOLUȚIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....	3
AVIZ AL COMISIEI PENTRU COMERȚ INTERNAȚIONAL	11
AVIZ AL COMISIEI PENTRU AFACERI JURIDICE.....	14
AVIZ AL COMISIEI PENTRU PETIȚII.....	17
PROCEDURĂ	22

Publicat separat

- decizii luate de Comisia pentru bugete în cursul reuniunilor sale din 6-7-8 octombrie 2008 privind propunerile de amendamente la secțiunile I, II, IV, V, VI, VII, VIII și IX din cadrul proiectului de buget general.....

Partea 2 – A6-0397/2008

PROPUNERE DE REZOLUȚIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN

privind proiectul de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2009, secțiunea I – Parlamentul European, secțiunea II – Consiliul, secțiunea IV – Curtea de Justiție, secțiunea V – Curtea de Conturi, secțiunea VI – Comitetul Economic și Social European, secțiunea VII – Comitetul Regiunilor, secțiunea VIII – Ombudsmanul European, secțiunea IX – Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor (C6-0310/2008 – 2008/2026B(BUD))

Parlamentul European,

- având în vedere articolul 272 din Tratatul CE,
 - având în vedere Decizia 2000/597/CE, Euratom a Consiliului din 29 septembrie 2000 privind sistemul de resurse proprii al Comunităților Europene¹,
 - având în vedere Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene²,
 - având în vedere Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară³,
 - având în vedere Rezoluția sa din 10 aprilie 2008 privind orientările pentru procedura bugetară 2009 – alte secțiuni⁴,
 - având în vedere Rezoluția sa din 20 mai 2008 privind estimarea veniturilor și cheltuielilor Parlamentului European pentru exercițiul financiar 2009⁵,
 - având în vedere proiectul preliminar de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2009, prezentat de Comisie la 16 mai 2008 (COM(2008)0300),
 - având în vedere proiectul de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2009, stabilit de Consiliu la 17 iulie 2008 (C6-0310/2008),
 - având în vedere articolul 69 și anexa IV la Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru bugete și avizele celorlalte comisii interesate (A6-0397/2008),
- A. întrucât proiectul preliminar de buget (PPB) al tuturor instituțiilor a lăsat o marjă de 121 744 018 EUR sub plafonul cadrului financiar pentru exercițiul financiar 2008;

¹ JO L 253, 7.10.2000, p. 42.

² JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

³ JO C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁴ Texte adoptate, P6_TA(2008)0115.

⁵ Texte adoptate, P6_TA(2008)0208.

- B. întrucât, după decizia Consiliului din 17 iulie 2008, proiectul de buget (PB) are o marjă de 224 133 714 EUR sub acest plafon;
- C. întrucât s-a convenit asupra unui proces-pilot în cadrul căruia va exista, în cursul procedurii bugetare 2009, o cooperare consolidată între Birou și Comisia pentru bugete și o cooperare din timp în privința tuturor aspectelor cu implicații bugetare semnificative;
- D. întrucât prerogativele plenului de adoptare a bugetului sunt păstrate integral în conformitate cu dispozițiile tratatului și cu Regulamentul de procedură;
- E. întrucât la 16 aprilie a avut loc o reuniune de conciliere prealabilă între delegațiile Biroului și Comisiei pentru bugete, înainte de adoptarea de către Birou a proiectului preliminar de estimare a bugetului;
- F. întrucât la 30 septembrie a avut loc o reuniune de conciliere între aceste delegații, înaintea voturilor din Comisia pentru bugete și din plen,

Cadru general

1. consideră că instituțiile UE, drept răspuns la solicitarea sa de a prezenta proiecte de buget pe deplin consecvente cu costurile și care să fie proporționale cu nevoile, au cooperat într-un mod constructiv, pentru a ajunge în prezent la propuneri finale care țin seama de așteptările cetățenilor și de nevoia de rigurozitate financiară;
2. subliniază faptul că a solicitat tuturor instituțiilor să indice modul în care au putut fi identificate cheltuielile legate în mod specific de posibila intrare în vigoare a Tratatului de la Lisabona de modificare a Tratatului privind Uniunea Europeană și a Tratatului de instituire a Comunității Europene¹; în urma răspunsurilor acestora, își exprimă satisfacția cu privire la faptul că nicio cheltuială de acest tip nu a fost inclusă în propunerea finală;
3. salută abordarea Consiliului, care a utilizat o metodă specifică de stabilire a proiectului de buget, în loc să recurgă la modificarea sistematică a procentelor, aplicată anterior;
4. subliniază faptul că, în ansamblu, utilizarea resurselor bugetare poate fi îmbunătățită și poate deveni mai eficientă într-o serie de domenii și consideră că aceste domenii includ consolidarea cooperării interinstituționale, ameliorarea utilizării obiectivelor de performanță, a instrumentelor de prognozare și a evaluării comparative cu bunele practici, utilizarea în continuare a mobilității personalului și a redistribuirii acestuia pentru a controla creșterea efectivului de personal, precum și demonstrarea unui control ferm asupra tuturor cheltuielilor de deplasare, a cheltuielilor cu indemnizațiile, cu traducerile și, în mod special, asupra cheltuielilor imobiliare;
5. subliniază încă o dată importanța unei monitorizări parlamentare continue a executării deciziilor bugetare, ceea ce reprezintă baza pentru elaborarea bugetului anual; este convins că un control parlamentar direct nu poate decât să contribuie la îmbunătățirea calității cheltuielilor, la un control mai direct al bunei gestiuni financiare și, în final, la o redirectionare a sprijinului financiar către priorități politice; consideră că acest obiectiv poate fi realizat doar cu implicarea deplină a celor două comisii bugetare și a comisiilor

¹ JO C 306, 17.12.2007, p. 1.

specializate;

6. a decis să lase o marjă sub plafonul de _____ EUR, limitând astfel creșterea totală la X %; subliniază faptul că acest lucru înseamnă reinstituirea parțială a reducerilor efectuate de Consiliu asupra bugetului celorlalte instituții (cu excepția Comisiei), dar numai în cazurile în care necesitățile specifice ale fiecăreia au fost justificate;

Secțiunea 1 – Parlamentul European

7. subliniază faptul că prioritățile sale politice, definite în rezoluțiile sale din 10 aprilie 2008 și 20 mai 2008 privind orientările bugetare și estimarea veniturilor și cheltuielilor au orientat propunerile din 2009 în spiritul rigurozității bugetare, garantând în același timp menținerea priorităților politice stabilite; consideră că rezultatul obținut este pe deplin consecvent cu aceste obiective și, mai ales, corespunde, de asemenea, cerințelor specifice legate de anul 2009 ca an electoral pentru Parlamentul European, precum și provocărilor legate de noul Statut al deputaților și de schimbarea mandatului;
8. salută cu căldură ameliorarea cooperării între Birou și Comisia pentru bugete, care a oferit o bază solidă pentru activitatea pregătitoare desfășurată înaintea primei lecturi a bugetului, precum și în timpul etapelor de elaborare a orientărilor bugetare și a estimării veniturilor și cheltuielilor; subliniază disponibilitatea ambelor părți de a continua și de a finaliza cu succes procesul-pilot, pentru a soluționa divergențele într-un stadiu timpuriu menținând, în același timp, prerogativele fiecărui organ;
9. consideră totuși că anumite dificultăți de ordin practic vor trebui soluționate, pentru a facilita și a îmbunătăți în continuare cooperarea, aceasta însemnând în special îmbunătățiri clare în ceea ce privește furnizarea informațiilor necesare și prezentarea rapoartelor în termene-limită adecvate înaintea primei lecturi;
10. recunoaște faptul că, de la data adoptării estimării veniturilor și cheltuielilor sale, au avut loc schimbări semnificative, cu un impact bugetar evident, și că, în consecință, sunt necesare în prezent anumite ajustări; subliniază în special, în acest sens, modificările bugetare determinate de suspendarea intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona, de pregătirile pentru aplicarea noului Statut al asistenților, de previziunile actualizate privind Statutul deputaților și, de asemenea, de creșterea prețurilor la energie;
11. subliniază faptul că s-au înregistrat evoluții semnificative menite să sprijine deputații în exercitarea mandatului lor, în special în îndeplinirea atribuțiilor lor legislative; evidențiază evaluarea pozitivă și instituirea noului Serviciu de informare în cadrul bibliotecii care va aduce beneficii activităților parlamentare ale deputaților; subliniază că este important ca deputații să poată primi informații rapide, obiective și factice privind subiectele relevante pentru activitățile lor parlamentare; solicită administrației să amelioreze în continuare prezentarea răspunsurilor la întrebările deputaților, să publice toate cererile, nu doar informările, pe site-ul internet al bibliotecii și să extindă acoperirea lingvistică a informațiilor furnizate; dorește să fie informat printr-o primă evaluare, la începutul anului 2010;
12. subliniază faptul că nivelul total al bugetului său se ridică la 19,67% din cheltuielile autorizate la rubrica 5 (cheltuieli administrative) din cadrul financiar multianual, mai precis că acesta a fost menținut sub plafonul autoimpus de 20%; salută faptul că aceasta

implică încă o economie de 0,9 milioane EUR, față de poziția sa din mai 2008; subliniază că acest fapt se datorează unui ansamblu de factori, după cum s-a menționat mai sus;

13. ia act de reuniunea de conciliere dintre Birou și Comisia pentru bugete, care a avut loc la 30 septembrie 2008, în cadrul căreia principalele divergențe referitoare la buget au fost negociate și, în cea mai mare parte, soluționate; ia act, totuși, de câteva probleme restante în privința cărora nu s-a putut ajunge la un acord și care au fost lăsate în responsabilitatea Parlamentului;
14. subliniază rezultatele pozitive și natura constructivă a acestei reuniuni; poate aviza mare parte din modificările la Schema de personal propuse de Birou, pe baza rezoluțiilor sale anterioare și după o analiză a estimărilor bugetare și a scrisorii rectificative; cu toate acestea, nu este în măsură să aprobe toate propunerile;
15. recunoaște că au fost depuse și se vor depune eforturi semnificative de redistribuire a resurselor pentru a limita creșterea efectivului de personal și a costurilor asociate;
 - subliniază faptul că ar trebui, de asemenea, analizată eficiența globală a utilizării resurselor umane din punctul de vedere al îndeplinirii unor sarcini specifice și faptul că Biroul și administrația vor trebui să supravegheze în mod constant acest aspect în cursul anilor următori pentru a asigura distribuția echitabilă și optimă a resurselor umane între activitățile legislative principale, serviciile directe destinate deputaților și funcțiile de sprijin administrativ, precum și în scopul asigurării unei mai bune înțelegeri a prezumțiilor subiacente și a priorităților;
 - ca un prim pas important, salută schema de personal analitică și detaliată care a fost prezentată, deși acest lucru s-a întâmplat cu întârziere, după termenul limită pentru depunerea amendamentelor bugetare pentru prima lectură; dorește să fie informat constant în viitor în legătură cu acest aspect;
 - este mulțumit de faptul că actualele propuneri vor contribui pozitiv la sporirea capacităților legislative ale Parlamentului, inclusiv în ceea ce privește comitologia, așa cum au fost de asemenea prezentate într-un raport recent de monitorizare înaintat Comisiei sale pentru bugete;
16. aprobă modificările aduse schemei de personal a secretariatului, astfel cum sunt prezentate în amendamentele bugetare depuse, totalizând XX posturi și __ revalorizări; menține în rezervă creditele aferente unui număr limitat de posturi în așteptarea rezultatelor unei analize suplimentare și a unor clarificări privind utilizarea resurselor, necesarul de resurse și distribuția optimă a resurselor, așa cum s-a subliniat mai sus, până cel târziu la sfârșitul lunii iunie 2009;
17. subliniază că, deși este pe deplin interesat de o lansare rapidă a Centrului pentru vizitatori, în urma concilierii este încă nevoie să se depună eforturi pentru a ajunge la o soluție satisfăcătoare și rentabilă; constată că cele două delegații nu au putut ajunge la un acord integral asupra acestui punct și, în consecință, decide să aprobe parțial cererile în această fază, fiind totodată pe deplin pregătit să reexamineze chestiunea cât mai curând cu putință, după furnizarea informațiilor necesare;
18. recunoaște necesitățile grupurilor politice în ceea ce privește resursele de personal pentru a face față provocărilor tot mai mari și, în consecință, aprobă crearea a încă 53 de posturi; consideră că o reflecție asupra modalităților în care necesarul de personal al grupurilor

politice și creditele aferente acestuia pot fi integrate mai bine în procedura bugetară, într-o etapă mai timpurie, ar fi foarte bine-venită pentru a face posibilă o evaluare mai rapidă a cerințelor de bază;

19. evidențiază că a decis să încurajeze activitățile de informare realizate în statele membre ca parte din strategia sa și din planul său de acțiune pentru alegerile europene din 2009; salută, de asemenea, ideea unei implicări mai intense a tinerilor în campanii cu scopul de a informa cetățenii UE despre rolul Parlamentului European;
20. subliniază faptul că s-au luat în prezent măsuri bugetare pentru a facilita introducerea unui nou „regim” pentru asistenții parlamentari ai deputaților și salută călduros activitatea desfășurată în acest moment pentru a se ajunge la un acord final în privința acestui aspect înainte de sfârșitul anului;
21. salută propunerea de sistem de gestionare a cunoștințelor pentru îmbunătățirea diseminării informațiilor și pentru gestionarea diverselor surse de informații la nivel administrativ și politic; solicită administrației să prezinte până la sfârșitul lunii martie 2009 rezultatele primei dintre cele două etape ale acestei abordări;
22. având în vedere sumele foarte importante implicate, consideră că autoritatea bugetară trebuie să analizeze constrângerile financiare și costurile în creștere pentru achiziționarea, întreținerea și modernizarea clădirilor în exercițiul următor, mai ales dacă se ține seama de faptul că Statutul deputaților va intra în vigoare în 2009; solicită Biroului să prezinte un plan strategic până în septembrie 2009, înainte de prima lectură a bugetului; în acest sens, nu poate să aprobe o creștere a rezervei pentru clădiri și decide să o mențină la nivelul de 20 de milioane EUR;
23. reamintește faptul că o viziune mai clară pe termen mediu sau lung pentru clădiri, care să includă măsuri de planificare, ar fi probabil benefică pentru controlarea costurilor; solicită Biroului să își continue eforturile în această privință; solicită să i se prezinte un raport final privind implicațiile financiare, administrative și juridice ale prezenței azbestului și, de asemenea, ale lucrărilor necesare pentru repararea plafonului la Strasbourg;
24. așteaptă rezultatele studiului privind amprenta de carbon a Parlamentului European, care ar trebui să abordeze și chestiunea schemelor de compensare pentru emisiile de CO2 conform solicitărilor Parlamentului; a decis să adapteze nomenclatura liniilor afectate o astfel de viitoare eventuală schemă de compensare; reafirmă totuși faptul că trebuie intensificate eforturile pentru a reduce pe cât posibil deplasările;
25. își exprimă dorința de a se crea în clădirile Parlamentului și pe intranet un centru de administrare a mobilității care să prezinte legăturile de transport public dinspre și înspre Parlament, o dată cu începutul noului mandat al Parlamentului, încurajând utilizarea transportului public ca alternativă la folosirea mașinii;
26. ia act de avizele prezentate de Comisia pentru comerț internațional, comisia pentru afaceri juridice și Comisia pentru petiții și confirmă că s-a ajuns într-o mare măsură la un acord; subliniază că, în mare, preocupările apărute au fost preluate în cadrul amendamentelor bugetare și supuse votului;

Secțiunea IV – Curtea de Justiție

27. recunoaște importanța noii proceduri de urgență care urmează a fi pusă în aplicare de către Curte, în cadrul căreia instanțele naționale au dreptul să primească un răspuns într-un termen-limită mult mai redus decât cel aplicabil anterior; aprobă, prin urmare, proiectul de buget în ceea ce privește cele 39 de noi posturi în cauză;
28. constată că rata ridicată de creștere a bugetului este determinată, în primul rând, de proiectul de construcție a unei noi clădiri a Curții, care a fost aprobat în prealabil și care va continua să aibă un impact financiar important în cursul anilor care vor urma; invită Curtea să prezinte un raport actualizat asupra lucrărilor în ansamblul lor și asupra costurilor aferente acestora până în 2013;
29. consideră că evoluția bugetului normal de funcționare al Curții, care atinge în prezent o rată de +2,5 %, este mult mai încurajatoare și că, în ansamblu, Curtea a depus eforturi evidente pentru a limita creșterea cheltuielilor sale în exercițiul financiar 2009;
30. decide să fixeze nivelul reducerii forfetare la 3,5 %, un nivel apropiat de cel sugerat chiar de Curte, și reinstituie creditele aferente; constată că acest fapt ar trebui să asigure operaționalitatea deplină a Curții, reprezentând în același timp realizarea unei economii față de propunerile inițiale;

Secțiunea V – Curtea de Conturi

31. salută propunerea de consolidare a capacității de audit a Curții și decide să asigure cele 20 de posturi aferente, de comun acord cu Curtea și cu Consiliul;
32. consideră că finanțarea extinderii clădirii Curții trebuie să fie limitată la un nivel care să reprezinte costuri cât mai reduse pentru contribuabili; prin urmare, își reiterează decizia de a finanța acest proiect direct de la buget, pe o perioadă de patru ani, în loc să disimuleze creșterea substanțială a costurilor care ar rezulta dintr-un contract de închiriere cu posibilitate de cumpărare cu o durată de 25 de ani; decide, în consecință, să achite anticipat o sumă cât mai mare din bugetul 2009 și, în acest scop, a aprobat suma de 55 de milioane EUR;
33. decide să majoreze un număr limitat de posturi de cheltuieli pentru difuzarea rapoartelor Curții către public, realizarea unui audit al performanței Curții, o mai bună raportare, structuri de îngrijire a copilului pentru funcționari și, de asemenea, să aprobe crearea a două posturi suplimentare în cadrul schemei de personal, pe lângă auditorii menționați mai sus;

Secțiunea VI – Comitetul Economic și Social European

34. a luat act de îngrijorarea Comitetului Economic și Social European în ceea ce privește creditele disponibile pentru personal și, ținând seama de argumentele prezentate, acceptă să ajusteze nivelul reducerii forfetare la 4,5 %;
35. decide să creeze, pe lângă cele două posturi AD5 suplimentare, incluse în proiectul de buget, încă două posturi AST care fuseseră respinse de Consiliu;
36. decide să mențină în rezervă o parte din creditele aferente cheltuielilor de deplasare și cheltuielilor legate de reuniuni, până când Comitetul Economic și Social European va

prezenta un plan clar cu privire la modul în care intenționează să exercite un control asupra acestor cheltuieli;

Secțiunea VII – Comitetul Regiunilor

37. ia act de faptul că Comitetul Regiunilor va trebui să asigure ocuparea unor noi posturi aferente extinderii și aprobă noile posturi din proiectul de buget al Consiliului;
38. în plus, poate accepta, după audierea Comitetului Regiunilor, un număr limitat de trei posturi suplimentare pentru a consolida capacitatea operațională a acestuia în cadrul unor servicii specifice;
39. decide să introducă o reducere forfetară de 4,5% după audierea argumentelor Comitetului Regiunilor; constată că această reducere este foarte apropiată de solicitările Comitetului Regiunilor, reprezentând, în același timp, o economie față de acestea;

Secțiunea VIII – Ombudsmanul European

40. este de acord cu crearea, prin proiectul de buget al Consiliului, a trei noi posturi AD pentru a consolida capacitățile Ombudsmanului de a trata un număr tot mai mare de plângeri admisibile; în plus, poate aproba, după audierea Ombudsmanului, și crearea a trei posturi temporare AST;

Secțiunea IX – Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

41. aprobă această secțiune din proiectul de buget;

o

o o

42. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție, împreună cu amendamentele la secțiunile I, II, IV, V, VI, VII, VIII și IX din proiectul de buget general, Consiliului și Comisiei, precum și celorlalte instituții și organelor interesate.

10.9.2008

AVIZ AL COMISIEI PENTRU COMERȚ INTERNAȚIONAL

destinat Comisiei pentru bugete

referitor la proiectul de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2009 (C6-0310/2008 – 2008/2026B(BUD))

Secțiunea I – Parlamentul European

Raportor: Helmuth Markov

SUGESTII

Comisia pentru comerț internațional recomandă Comisiei pentru bugete, competentă în fond, includerea următoarelor sugestii în propunerea de rezoluție ce urmează a fi adoptată:

- având în vedere Rezoluția sa din 24 aprilie 2008 intitulată „Spre o reformă a Organizației Mondiale a Comerțului”¹, cea din 4 aprilie 2006 intitulată „Evaluarea Rundei Doha în urma Conferinței Ministeriale a OMC de la Hong Kong”², cea din 12 mai 2005 intitulată „Evaluarea Rundei Doha în urma deciziei Consiliului General al OMC din 1 august 2004”³, cea din 9 martie 2005 intitulată „Orientările pentru Secțiunile II, IV, V, VI, VII, VIII(A) și VIII(B) și privind proiectul preliminar de estimare a bugetului Parlamentului European (Secțiunea I) pentru procedura bugetară 2006”⁴, cea din 22 aprilie 2004 intitulată „Estimarea bugetului de venituri și cheltuieli al Parlamentului pentru exercițiul financiar 2005”⁵ și cea din 26 februarie 2004 intitulată „Procedura bugetară 2005: orientări pentru Secțiunile II, IV, V, VI, VII, VIII(A) și VIII(B) și proiectul preliminar de estimare a bugetului Parlamentului European (Secțiunea I) pentru procedura bugetară 2005”⁶,
- 1. reamintește că deputații, în calitate de reprezentanți aleși ai cetățenilor, au un rol important de jucat în cadrul negocierilor comerciale și, în special, în cadrul negocierilor desfășurate la nivelul Organizației Mondiale a Comerțului (OMC);

¹ P6_TA(2008)0180.

² JO C 293 E, 2.12.2006, p. 155.

³ JO C 92 E, 20.4.2006, p. 397.

⁴ JO C 320 E, 15.12.2005, p. 156.

⁵ JO C 104 E, 30.4.2004, p. 1014.

⁶ JO C 98 E, 23.4.2004, p. 171.

2. subliniază că, încă din 2002, Parlamentul și Uniunea Interparlamentară, organizație internațională cu sediul la Geneva, organizează împreună și cofinanțează Conferința parlamentară privind OMC, ce constituie un mecanism permanent de supraveghere parlamentară a OMC, activitățile acestei conferințe putând fi intensificate;
3. constată că principalul obiectiv al Conferinței parlamentare privind OMC este de a spori transparența externă a OMC și de a determina organizația să răspundă în fața legiuitorilor, în calitatea acestora de reprezentanți aleși ai cetățenilor; constată, de asemenea, că această conferință reprezintă un forum în cadrul căruia membri ai parlamentelor din întreaga lume fac schimb de opinii, informații și experiență privind subiecte legate de comerțul internațional, iar aceasta conferă OMC o dimensiune parlamentară prin: i) supravegherea activităților OMC și promovarea eficacității și caracterului echitabil al acestora, (ii) promovarea transparenței procedurilor OMC și îmbunătățirea dialogului dintre guverne, parlamente și societatea civilă și (iii) dezvoltarea capacității parlamentelor în domeniul comerțului internațional și exercitarea unei influențe asupra orientării dezbaterilor din cadrul OMC;
4. își reiterează obiectivul de a desfășura un proces parlamentar în paralel cu negocierile din cadrul OMC; subliniază, în consecință, necesitatea permanentă, în viitor, a finanțării acestei activități de o importanță esențială; constată, în această privință, că în 2009 va avea loc cel puțin o sesiune anuală a Conferinței parlamentare privind OMC, organizată fie în paralel cu Conferința ministerială a OMC, în cazul în care aceasta va avea loc, fie, în caz contrar, la Bruxelles sau Geneva și că vor avea loc două reuniuni ale Comitetului său de coordonare la Geneva;
5. este hotărât ca, în calitate de coorganizator al Conferinței parlamentare privind OMC, să asigure credite suficiente pentru a permite o participare adecvată a delegațiilor sale, cu acces la infrastructura necesară, la toate reuniunile și pentru a acoperi rambursarea cheltuielilor de transport și de ședere ale celor șase reprezentanți din partea țărilor ACP;
6. subliniază faptul că, în cazul în care în 2009 este organizată o Conferință ministerială a OMC, Parlamentul ar garanta consolidarea liniei bugetare 3 0 4 4 pentru a acoperi costurile legate de organizarea, în paralel, a unei sesiuni a Conferinței parlamentare privind OMC.

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	0.0.0000
Rezultatul votului final	+: 26 -: 0 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Carlos Carnero González, Daniel Caspary, Françoise Castex, Christofer Fjellner, Béla Glattfelder, Ignasi Guardans Cambó, Jacky Hénin, Alain Lipietz, Erika Mann, Helmuth Markov, David Martin, Vural Öger, Georgios Papastamkos, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Corien Wortmann-Kool
Membri supleanți prezenți la votul final	Jean-Pierre Audy, Albert Deß, Elisa Ferreira, Vasco Graça Moura, Eugenijus Maldeikis, Rovana Plumb, Salvador Domingo Sanz Palacio, Zbigniew Zaleski
Membri supleanți [articolul 178 alineatul (2)] prezenți la votul final	

10.9.2008

AVIZ AL COMISIEI PENTRU AFACERI JURIDICE

destinat Comisiei pentru bugete

privind proiectul de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2009 (C6-0000/2008 - 2008/2026B(BUD))

Alte secțiuni

Raportoare pentru aviz: Monica Frassoni

SUGESTII

Comisia pentru afaceri juridice recomandă Comisiei pentru bugete, competentă în fond, includerea următoarelor sugestii în propunerea de rezoluție ce urmează a fi adoptată:

- A. întrucât, în ceea ce privește Curtea de Justiție, rata ridicată de execuție a creditelor bugetare de la capitolul 12 „Funcționari și agenți temporari” din bugetul 2007 (97,7%) demonstrează succesul efortului susținut al Curții de ocupare a posturilor care i-au fost atribuite;
- B. întrucât se preconizează că rata de execuție a creditelor alocate Curții pentru servicii externe în domeniul lingvistic va ajunge la 100% în 2008 și întrucât procesul de recrutare treptată mai puțin favorabil pentru ocuparea a douăzeci de posturi permanente de juriști-lingviști, acordate de Consiliu pentru 2009 și necesare în contextul noii proceduri de urgență de pronunțare a hotărârilor preliminare, va implica o mai mare nevoie de traducători independenți;
- C. întrucât, pe de o parte, trebuie să se prevadă credite adecvate pentru funcționarea și întreținerea echipamentelor și aplicațiilor IT existente ale Curții de Justiție și, pe de altă parte, există posibilitatea de a realiza economii semnificative la creditele solicitate pentru finanțarea dezvoltărilor strategice în cadrul Curții,
 1. consideră că reducerea standard trebuie să fie reinstabilită la 3% pentru Curtea de Justiție pentru a se putea acoperi necesitățile aferente schemei de personal a Curții pentru 2009;
 2. consideră că suma de 486 700 EUR de la postul 1406 trebuie să fie reînscrisă în bugetul Curții de Justiție pentru a evita orice blocaj al serviciilor de traducere care ar putea afecta direct productivitatea Curții;

3. constată că, în ceea ce privește Curtea de Justiție, nu există nicio marjă de manevră pentru viitoarele reduceri bugetare la proiectul privind Portalul internet al părților și propune reinstituirea sumei de 274 400 EUR de la postul 2102 necesară pentru programul de investiții minime pentru procedura de urgență de pronunțare a hotărârilor preliminare, gestionarea resurselor umane și siguranța aplicațiilor;
4. solicită Curții să prezinte rapoarte referitoare la măsurile pe care le-a luat în ultimii ani și la eventualele propuneri viitoare de „ecologizare” a instituției, cum ar fi măsurile de reducere a utilizării de energie, apă și hârtie, a producerii de deșeuri, precum și măsurile privind planurile de mobilitate etc.;
5. consideră că trebuie alocate resurse suplimentare Parlamentului European pentru toate procedurile de comitologie, în special în ceea ce privește noua procedură de reglementare cu control și în pregătirea noului cadru juridic, pentru a se asigura că schimbul de opinii și poziții dintre cele trei instituții funcționează satisfăcător;
6. salută raportul din 8 septembrie 2008 al administrației Parlamentului privind resursele sale umane și fondurile utilizate în cadrul inițiativei pentru o mai bună reglementare, conform căruia o posturi AD „de comitologie” au fost alocate diferitor comisii; ia act de faptul că nu există un număr fix de persoane, în diverse comisii parlamentare, responsabile cu monitorizarea aplicării legislației comunitare; solicită Comisiei pentru bugete să asigure urmărirea adecvată a acestui raport în estimarea necesarului bugetar pentru resurse umane și expertiză pentru bugetul pe 2009, inclusiv necesitatea de monitorizare a aplicării dreptului comunitar în materie.

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	9.9.2008
Rezultatul votului final	+ : 24 - : 0 0 : 0
Membri titulari prezenți la votul final	Marek Aleksander Czarnecki, Bert Doorn, Monica Frassoni, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Othmar Karas, Piiia-Noora Kauppi, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Antonio Masip Hidalgo, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Hartmut Nassauer, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Daniel Stroj, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Membri supleanți prezenți la votul final	Ieke van den Burg, Vicente Miguel Garcés Ramón, Jean-Paul Gauzès, Georgios Papastamkos, Gabriele Stauner, Jacques Toubon
Membri supleanți (articolul 178 alineatul (2)) prezenți la votul final	Renate Weber

2.7.2008

AVIZ AL COMISIEI PENTRU PETIȚII

destinat Comisiei pentru bugete

privind proiectul de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2009
(C6-0000/2008 - 2008/2026B(BUD))

Secțiunea VIII – Ombudsmanul European

Raportoare: Mairead McGuinness

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

The Committee on Petitions has taken note of the European Ombudsman's estimates of his budgetary requirements for the financial year 2009, which he submitted to the President of the European Parliament by letter of 8 April 2008, in accordance with Article 31 of the Financial Regulation.

Mandate

Article 195 of the Treaty establishing the European Community states that the Ombudsman shall "... *help to uncover maladministration in the activities of the Community institutions and bodies [...] and make recommendations with a view to putting an end to it*".

In addition to this main duty the Ombudsman has identified another important area of activity, which is to raise the European citizens' awareness of their rights deriving from Union law and thus enhance relations between citizens and Europe and its institutions.

Other tasks concern administrative, management and financial operations in order to support the key activities of the Ombudsman's secretariat. These so-called horizontal activities account for 24% of the Ombudsman's overall budget expenditure.

Workload

In 2007 the Ombudsman received fewer new complaints than in 2006 (some 600 less). However, the number of admissible complaints, and consequently the number of inquiries opened, increased.

The Ombudsman considers this evolution to be the result of initiatives he launched with a view to better explaining to European citizens his mandate and its limits. He has invested

considerable time, effort and resources in an information campaign to explain what the Ombudsman can and cannot do and providing information about other means of redress at European, national or regional level.

During the year 308 new inquiries were opened on the basis of complaints (267 in 2006) and 6 own initiative inquiries were launched. Overall in 2007 the Ombudsman dealt with 641 inquiries, of which 332 were carried over from 2006. A record number of 350 inquiries were closed, which made 2007 the best year with respect to the number of inquiries closed.

Main features of the 2009 budget

The Ombudsman's estimates for 2009 show a total of EUR 9 012 000. This is an increase of 5.95% (+ EUR 506 230) compared with the 2008 budget. It encompasses both the impact of inflation and the increased cost of living as estimated by the Commission.

An amount of EUR 225 000 (nearly half the budget increase) was put on the 2009 budget in order to take into account the possible consequences of having to hold elections for a new Ombudsman. The relevant appropriations could be needed for the financial consequences of the possible departure of the current Ombudsman and the arrival of a newly elected Ombudsman.

Organisation of the Ombudsman's secretariat

In 2007 the Legal Department (LD) of the secretariat was reorganised in order to set up a new management structure with one Head of Department and four Heads of Legal Teams, each managing a team of legal officers. The Sectors of the Administrative and Finance Department (AFD) were also reorganised. In 2008 the Departments will become Directorates and the Legal Teams and Sectors will become Units, where each unit will have a Head of Unit.

The impact of this operation on the 2009 budget is limited but would require upgrading two posts: (1) the Head of Legal Department (Director) should be upgraded from AD 14 to AD 15 and (2) the post of the Secretary-General should be upgraded from AD 15 to AD 16 in order to cover the range of grades corresponding to Director-General.

Financing for 6 new posts and several upgrades is requested, which results in an increase of around EUR 300 000 of Chapter 12 (Officials and temporary staff).

New posts requested are:

- 2 Legal Officers (AD 5) and 1 secretary (AST 1) for the Legal Department;
- 1 Administrator (AD 5) for the Administration Sector;
- 1 Office Assistant (AST 1) for the Finance Sector;
- 1 Assistant (AST 1) for the Secretary-General.

In addition to the two upgrades mentioned above 5 existing posts (3 AST and 2 AD) should be upgraded in accordance with the Staff Regulations.

Savings and redeployment

The Ombudsman systematically submits each budget line to scrutiny in order to generate savings where possible and middle management are requested to identify at an early stage priorities for the financial year(s) ahead. The result of this approach is that operational

expenditure decreases with 3.6% (- EUR 75 230) compared with last year.

This decrease corresponds to a re-allocation of appropriations within Titles II and III of EUR 210 000. Redeployment amounts to 10.5% of the operational budget for 2009 and 15 budget lines (out of 22) show a decrease in real terms. 15% of the total increase of the budget (EUR 506 230) is financed by internal redeployment of resources.

In 2008 further action with regard to translation policy will be taken which is expected to have a positive effect on the budget for translations. The 2009 request for translation and interpretation represents a total of EUR 665 000 which is a decrease of 2.2% (- EUR 15 000) compared to last year.

SUGESTII

Comisia pentru petiții recomandă Comisiei pentru bugete, competentă în fond, includerea următoarelor sugestii în propunerea de rezoluție ce urmează a fi adoptată:

1. consideră că valoare totală a resurselor bugetare solicitate de Ombudsman îi va permite acestuia să își îndeplinească obligațiile prevăzute în statutul său, dispozițiile de punere în aplicare și acordurile de cooperare, precum și să își desfășoare activitatea în mod eficient;
2. consideră adecvată creșterea de 5,95% în comparație cu bugetul 2008, ținând seama de impactul inflației și de creșterea costului vieții, estimat de către Comisie, precum și de obligația ca, într-un an electoral, să se prevadă consecințele financiare ale unei posibile înlocuiri a actualului Ombudsman cu unul nou ales; observă că aceste dispoziții reprezintă aproape jumătate din totalul majorării bugetare pentru 2009 și că respectivele credite vor fi anulate dacă nu este ales un nou Ombudsman, iar cel actual își reia atribuțiile;
3. constată că, în 2007, numărul plângerilor primite de Ombudsman a scăzut cu 600 în comparație cu 2006; salută cu satisfacție, totuși, faptul că numărul plângerilor admisibile și a anchetelor deschise în aceeași perioadă de timp a crescut;
4. subliniază faptul că Ombudsmanul consideră că sporirea numărului de plângeri admisibile se datorează timpului, eforturilor și resurselor considerabile dedicate unei campanii de informare având scopul de a explica cetățenilor Uniunii Europene mandatul său și limitele acestuia;
5. constată că, în pofida acestei campanii, în conformitate cu raportul anual al Ombudsmanului pentru 2007, doar puțin peste 26% din plângerile analizate în 2007 s-au încadrat în mandatul său, în comparație cu 21,5% în 2006, 30,7% în 2005 și 25,2% în 2004;
6. susține, în acest sens, reorganizarea secretariatului Ombudsmanului, vizând crearea unei noi structuri clare de gestionare care să monitorizeze și să promoveze o gestionare eficientă a dosarelor; sprijină cererea Ombudsmanului privind 6 noi posturi și 7 reclasificări;
7. felicită Ombudsmanul pentru aplicarea cu succes a unei politici de control sistematic al liniilor bugetare și stabilirea din timp a priorităților vizând realizarea de economii și anticiparea oportunităților de redistribuire a creditelor; constată cu satisfacție că această abordare a condus la scăderea cu 3,6% a cheltuielilor operaționale și a contribuit la finanțarea a 15% din creșterea bugetară prin intermediul redistribuirii interne a resurselor;
8. observă că cererea de credite pentru traducere și interpretare a scăzut în 2009 cu 2,2% în comparație cu anul precedent; încurajează Ombudsmanul să își continue eforturile de a îmbunătăți calitatea și stilul de prezentare a deciziilor sale, având avantajul suplimentar de a reduce costurile aferente legate de traducere.

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	25.06.2008
Rezultatul votului final	+: 14 -: 1 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Robert Atkins, Margrete Auken, Inés Ayala Sender, Victor Boștinaru, Michael Cashman, Carlos José Iturgaiz Angulo, Marcin Libicki, Proinsias De Rossa, David Hammerstein, Marian Harkin, Manolis Mavrommatis, Mairead McGuinness, Marie Panayotopoulos-Cassiotou,
Membri supleanți prezenți la votul final	Margie Sudre,
Membri supleanți (articolul 178 alineatul (2)) prezenți la votul final	Georgios Toussas,

PROCEDURĂ

Titlu	Proiectul de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2009, Secțiunea I – Parlamentul European, Secțiunea II – Consiliul, Secțiunea IV – Curtea de Justiție, Secțiunea V – Curtea de Conturi, Secțiunea VI – Comitetul Economic și Social European, Secțiunea VII – Comitetul Regiunilor, Secțiunea VIII - Ombudsmanul European, Secțiunea IX – Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor
Referințe	C6-0310/2008 – 2008/2026 (BUD)
Comisia competentă în fond Data anunțului în plen	BUDG 23.9.2008
Sesizare pentru aviz - data anunțului în plen	23.9.2008
Raportor(i) Data numirii	Janusz Lewandowski 24.1.2008
Raportor(i) substituit (substituiți)	Ville Itälä
Data definitivării proiectului de buget general de către Consiliu	17.7.2008
Data transmiterii proiectului de buget general de către Consiliu	0.0.0000
Examinare în comisie	13.10.2008
Data adoptării	13.10.2008
Rezultatul votului final	+: 28 -: 0:
Membri titulari prezenți la votul final	Laima Liucija Andrikiienė, Reimer Böge, Paulo Casaca, Brigitte Douay, Szabolcs Fazakas, Salvador Garriga Polledo, Louis Grech, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Ville Itälä, Anne E. Jensen, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Eleonora Lo Curto, Nils Lundgren, Vladimír Maňka, Gérard Onesta, Margaritis Schinas, Esko Seppänen, Nina Škottová, László Surján, Helga Trüpel, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter
Membri supleanți prezenți la votul final	Michael Gahler, Esther De Lange, Rihards Pīks, Paul Rübig
Membri supleanți (articolul 178 alineatul (2)) prezenți la votul final	
Data depunerii	14.10.2008
Observații (date disponibile într-o singură limbă)	...